



COMUNE DI RIPOSTO

(Provincia di Catania)

AVVISO

E' istituito in questo Comune un ufficio per gli stranieri, comunitari ed extracomunitari. L'ufficio dà informazioni a tutti gli stranieri che ad esso si rivolgeranno.

L'ufficio è diretto dal Comandante della P.M. Giuseppe Ucciardello e si avvale della collaborazione della dott.ssa Pia Arcidiacono.

L'ufficio riceve nei giorni di lunedì e di sabato dalla ore 16,30 alle ore 19,30.

L'ufficio ha sede nel Palazzo di via Cavour, n. 25.

Il Sindaco
Carmelo D'Urso

AVIS

Un bureau pour les étrangers - de l'UE et non - est établi dans ce canton.

Le bureau fournit des renseignements à tous les étrangers.

Le bureau est dirigé par le commandant de la Police Municipale M. Giuseppe Ucciardello avec sa collaboratrice M.lle Dr Pia Arcidiacono.

Le bureau reçoit dans les journées de lundi et samedi, de 4^h 30 à 7^h 30 du soir.

Le bureau est situé dans le Palais de Via Cavour n° 25.

Le Maire
Carmelo D'Urso

(Traduction par Pietro Guarnotta)

NOTICE

An office for foreigners - EU and non - is established in this town.

The office provides information to all foreigners.

The office is headed by the Municipal Police Commander Mr. Giuseppe Ucciardello with his collaborator Miss Dr Pia Arcidiacono.

The office receives on Mondays and Saturdays from 4:30 p.m. to 7:30 p.m.

The office is located at the Palace of via Cavour No 25.

The Mayor
Carmelo D'Urso

(Translation by Pietro Guarnotta)

AVIZ

S-a deschis in Comuna Riposto un sediu pentru strainieri, comunitari și extracomunitari.

Oficiul oferă informații a persoanelor interesate.

Oficiul e condus de Comandantul de la Poliția Municipală Giuseppe Ucciardello in colaborare cu d-na doctor Pia Arcidiacono.

Oficiul e deschis in zilele de luni si sâmbătă între orele 16.30 - 19.30.

Oficiul e situat in strada Cavour nr. 25.

Primarul
Carmelo D'Urso

(Tradus Catalina Ababei)